



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2013**

**JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS  
AB INITIO**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

もんだい A — すし学校

1. A

2. C

3. C

4. F

5. G

6. D

7. K

8. H

9. ホテル  
すしや  
(順不同)

[2 てん]

もんだい A: [10 てん]

もんだい B — 大阪音楽大学 音楽はくぶつかん

10. A, C [2 点]  
(順不同)
11. B, E, G [3 点]  
(順不同)
12. 夏
13. 90 分
14. (え)はがき
15. 美しい

もんだい B: [9 点]

もんだい C — 北島さんの「一日先生」

16. C

17. H

18. E

19. D

20. B

21. 正しくない 日本(のために) (完全正答 1 てん)

22. 正しい (いつも)かちたい (完全正答 1 てん)

23. 正しくない (みんなに)ゆめを 見せたい (完全正答 1 てん)

24. 二〇〇四年 or 2004 年

25. 水泳を おしえる

26. 水泳を (もっと)好きになってください or  
水泳は 楽しい(スポーツ)です or  
ゆめをもって、がんばってください  
(この中のどれか二つ)

[2 てん]

もんだい C: [12 てん]

もんだい D — ふじ山

27. C, D, G [3 てん]  
(順不同)
28. A
29. E
30. 6:30
31. 7 時間
32. じんじゃ
33. 友だち

もんだい D: [9 てん]

合計: [40 てん]

---